

Ibanez

SOUNDTANK

COMPRESSOR CP5

取扱説明書 / Owner's manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manual del propietario

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

このたびはイバニーズ・サウンドタンク・シリーズをお買い上げいただきありがとうございます。
コンプレッサーCP5は音のレベルを一定にして長く持続させたり、アタックの強弱をコントロールするエフェクタです。
ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みいただき末永くご愛用下さい。

Thank you for purchasing the Ibanez Sound Tank Series.
COMPRESSOR CP5 — controls the attack and sustain level.
Please read this operation manual carefully before use to obtain the best long-term performance possible.

Vielen Dank, daß Sie sich für die Sound Tank Serie von Ibanez entschieden haben.
Compressor CP5 — steuerung der Einschwingung und des Sustain-Pegel.
Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, damit Sie von Anfang an alles aus diesem Gerät herausholen.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la Série Sound Tank d'Ibanez.
Compressor CP5 — Réglage du niveau d'attaque et de maintien.
Afin de tirer le maximum de cet appareil, nous vous prions de lire attentivement ce manuel.

Gracias por comprar las series de tanque sonoro Ibanez.
COMPRESSOR CP5 — Controla el ataque y el nivel de sostenido.
Por favor, lea completamente este manual de operaciones antes del uso, para obtener el mejor rendimiento posible a largo plazo.

2 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION / PRECAUCIONES

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LEDが暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は、電池を取り出しておいてください。
- ACアダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の"AC109"をご使用ください。

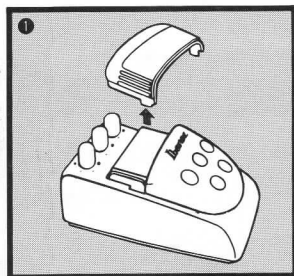
- To improve the battery life, remove the plug from the INPUT jack then not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low, so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.

- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadapter verwenden wollen empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC-109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.

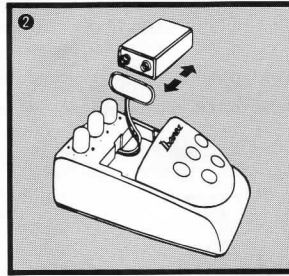
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur, n'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

- Para economizar pilas, desenchufe la clavija de la toma de entrada (INPUT) cuando no se esté utilizando.
- Si el LED aparece tenue, la pila está agotada; recámbiela. Con la pila gastada se deteriorará la calidad del sonido.
- Si la unidad no va a ser utilizada durante mucho tiempo, quite la pila para evitar daños por fugas del electrolito.
- Si se utiliza un adaptador de corriente alterna, utilice EXCLUSIVAMENTE el adaptador IBANEZ AC109 para evitar daños.

3 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE / RECAMBIO DE LA PILA

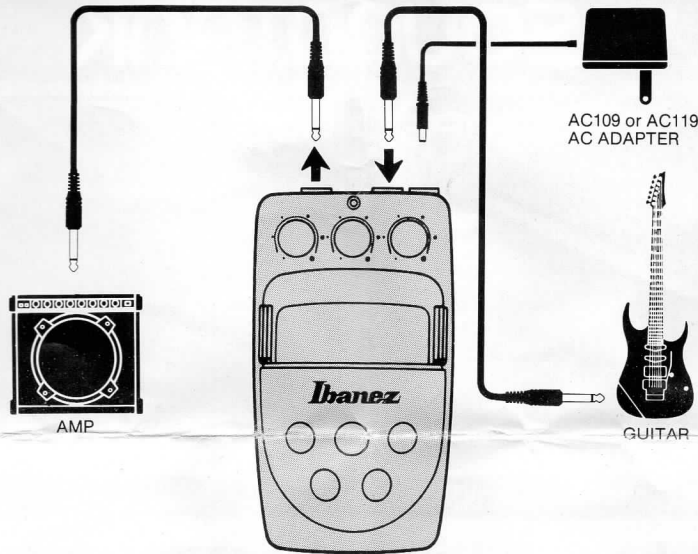


- 電池カバーを取り外します。
- Remove the battery cover.
- Den Deckel des Batteriefachs entfernen.
- Otez le cache de la pile.
- Quite la tapa del compartimiento de la pila.

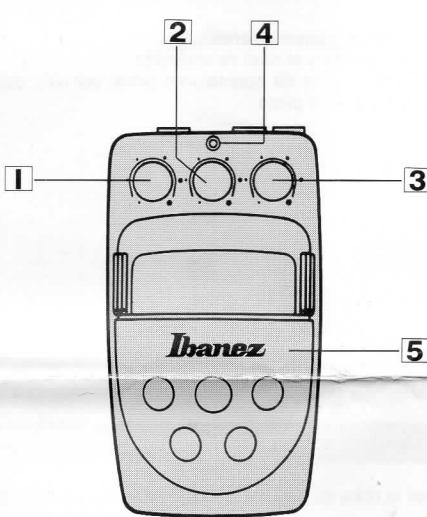


- 電池を取り出し、電池スナップを外し新しい電池と交換します。
- Take out the battery, remove the battery snap and install a new battery.
- Die Batterie entnehmen, die Klemme abziehen und eine neue Batterie einlegen.
- Retirez la pile, écarter le dispositif de blocage et mettez une pile neuve.
- Extraiga la pila, quite el fiador de la pila e instale una nueva.

4 接続方法/CONNECTING DIAGRAM/ANSchluss DIAGRAMM/DIAGRAMME DE CONNEXION/ESQUEMA DE CONEXIONES



5 各部の名称と働き/DESCRIPTIONS/BESCHREIBUNG DER BEDIENTUNGSELEMENTE/DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN



1

レベル

出力レベルをコントロールします。エフェクト・オンでの音量を決めます。

LEVEL

Controls the output level when the effect is on.

LEVEL

Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.

LEVEL

Contrôle le niveau du sortie lorsque l'effet est actif.

NIVEL (LEVEL)

Controla el nivel de salida cuando el efecto está activado.

2

アタックタイム

音の立ち上がりをコントロールします。右へ回すに従いアタックが強調されます。

ATTACK TIME

Controls the envelope of the signal. Turning clockwise emphasizes the attack. Turning counter-clockwise weakens the attack.

ATTACK TIME

Steuert die Hüllkurve des Signals. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Effekt verstärkt und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geschwächt.

ATTACK TIME

Il ajuste l'enveloppe du signal. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer l'attaque et tourner dans le sens contraire pour la diminuer.

Tiempo de ataque (ATTACK TIME)

Controla la envolvente de la señal. Si lo gira hacia la derecha, el ataque se enfatizará. Si lo gira hacia la izquierda, el ataque se atenuará.

3

サスティーン

音を圧縮するレベルとサスティーンの長さをコントロールします。右へ回すに従いサスティーンが長くなります。

SUSTAIN

Controls the compression range and the length of the sustain. Turning clockwise increases the sustain.

SUSTAIN

Steuert den Compression-Bereich und die Sustain-Länge.

Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird Sustain verstärkt.

SUSTAIN

Ajuste la plage de compression et la longueur de l'effet de soutien. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'effet de soutien.

Sostenido (SUSTAIN)

Controla el margen de compresión y la duración del sostenido. Si lo gira hacia la derecha, el sostenido aumentará.

4

インジケーター

エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池に交換してください。

INDICATOR

Lights when the effect is on. It also serves as a battery check. If the LED is dim or does not light, replace the battery.

ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

TEMON

S'allume lorsque l'effet est actif, Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

INDICADOR

Se enciende cuando se activa el efecto. También sirve de comprobación del nivel de pila. Si este LED está débilmente iluminado, o no se enciende, cambie la pila.

5

フット・スイッチ

エフェクト／ノーマルの切り替えを行います。踏むたびに交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。

FOOTSWITCH

Alternately turns the effect on or off each time it is depressed.

FUSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.

INTERRUPTOR DE PEDAL

Activa y desactiva sucesivamente el efecto cada vez que se pisa.

6 主な規格/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN/FICHE TECHNIQUE/ESPECIFICACIONES

●電源.....9V電池(S-006P/アルカリ)又はACアダプター(AC119)
 ●寸法.....125×72×56mm(D・W・H)
 ●重量.....370g

●POWER SUPPLY.....9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER (AC109)
 ●SIZE.....125×72×56 mm (D・W・H)
 ●WEIGHT.....370g